

## HESAP GÖRMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**hesap görmek Deyim** alacakla vereceği karşılaştırıp ödeşmek.

### ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ح س ب) 109

#### **İLGİLİ DEYİMLER:**

**hesaba almamak (katmamak) Deyim** önem vermemek. 109 (ح س ب)

**hesap etmek Deyim 2)** düşünmek, tasarlamak. 109 (ح س ب)

**hesabını görmek Deyim 2)** cezalandırmak; 109 (ح س ب)

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

İşte onlara kazandıklarından bir nasip vardır. Allah, çok seri **hesap görendir**. 2/BAKARA-202

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْذَرُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تَخْفَوْهُ يَحْسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Göklerde ve yerdekilerin hepsi Allah'ındır. Nefislerinizde olanı **açığa vursanız** da **gizli tutsanız** da Allah, sizin **hesabınızı görecektir**; sonra dilediğini affeder, dilediğine de **azap verir**. Allah, her şeye **güçlü** **yetendir**. 2/BAKARA-284

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ  
Allah nezdinde hak din İslâm'dır. Kitap verilenler, kendilerine ilim geldikten sonradır ki aralarındaki kıskançlık yüzünden ayrılığa düştüler. Allah'ın ayetlerini inkâr edenler bilmelidirler ki Allah kuşkusuz, çok seri **hesap görendir**. 3/ALİİMRAN-19

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Ehlikitaptan öyleleri var ki Allah'a -hem size indirilene hem de kendilerine indirilene tam bir samimiyetle ve Allah'a **saygı duyarak** - iman ederler. Allah'ın ayetlerini az bir paraya satmazlar. İşte onlar için Rableri katında ecirler vardır. Allah kuşkusuz, çok seri **hesap görendir**. 3/ALİİMRAN-199

وَابْتَلُوا الْيَتَامَى حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا

Evlilik çağına gelinceye kadar **yetimleri** (gözetip) deneyin, eğer onlarda akılcıca bir olgunlaşma görürseniz hemen mallarını kendilerine verin. Büyüyecekler (de geri alacaklar) diye o malları israf ile ve tez elden yemeyin. Zengin olan (veli) iffetli olmaya çalışsın, yoksul olan da (ihtiyaç ve emeğine) uygun olarak yesin. Mallarını kendilerine verdiğiniz zaman yanlarında şahit bulundurun. **Hesap görücü** olarak Allah **kâfi gelir**. 4/NİSA-6

وَإِذَا حُيِّبْتُمْ بِنَحْيَةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا

Size bir **selam verildiğinde**, siz ondan daha güzel bir selamla **selamı alın** yahut aynıyla karşılık verin. Allah, kesinlikle her şeyden **hesap görücüdür**. 4/NİSA-86

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُجِلَّ لَهُمْ قُلْ أُجِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ يُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Kendileri için nelerin helâl kılındığını sana soruyorlar; de ki: Bütün iyi ve temiz şeyler size helâl kılınmıştır. Allah'ın size öğrettiğinden öğretip avcı hale getirdiğiniz hayvanların sizin için yakaladıklarından da yiye ve üzerine Allah'ın adını anın (besmele çekin). Allah'tan korkun. Allah kuşkusuz, çok seri **hesap görendir**. 5/MAİDE-4

ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ إِلَّا لِمَنْ أَلَّهَ الْحُكْمَ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ

**Mehmet Okuyan Meali**

Sonra insanlar gerçek sahipleri olan Allah'a döndürülmüş (olacaklar) dır. Dikkat edin! Hüküm yalnızca ona aittir ve o, **hesap görenlerin** en hızlısıdır. **6/ENAM-62**

وَأَنْ مَا تُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعُدُّهُمْ أَوْ نَتَّقِيكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ

### **Divanet İşleri Meali (Yeni)**

Onlara vadettiğimiz azabın bir kısmını sana göstersek de (göstermeden) senin ruhunu alsak da senin görevin sadece tebliğ etmektir. **Hesap görmek** ise bize aittir. **13/RA'D-40**

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْفُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَكْتُمُ لَنَا مَعْزِبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Bizim, yeryüzüne gelip onu uçlarından eksilttiğimizi görmediler mi? Allah (dilediği gibi) **hüküm verir**, onun hükmünü bozacak kimse yoktur. Ve o, çok seri **hesap görendir**. **13/RA'D-41**

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

### **Süleymaniye Vakfı Meali**

Rabbimiz! **Hesap görüleceği** gün beni, anamı-babamı ve bütün inanıp güvenenleri bağışla.” **14/İBRAHİM-41**

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Allah, herkese kazandığının **cezasını** (karşılığını) **vermek** (ceza vermek ya da ödüllendirmek) için (onları diriltecektir.) Allah, çok seri **hesap görendir**. **14/İBRAHİM-51**

أَفْرَأَ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

### **Ahmet Varol Meali**

"Oku kitabımı! Bugün kendi nefsin **hesap görücü** olarak sana yeter." **17/İSRA-14**

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ

İnsanların (ahirette) **hesaplarının görülmesi** yaklaştı ama onlar, hâlâ gaflet içerisinde (Allah'ın dininden) **ilgilerini kesiyorlar**. **21/ENBİYA-1**

وَتَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ

### **Ali Bulac Meali**

Biz ise kıyamet gününe ait duyarlı teraziler koyarız da artık, hiç bir nefis hiç bir şeyle haksızlığa uğramaz. Bir hardal tanesi bile olsa ona (teraziye) getiririz. **Hesap görücüler** olarak biz yeteriz. **21/ENBİYA-47**

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَلَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّيْهِ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

İnkâr edenlere gelince, onların amelleri, ıssız çöllerdeki serap gibidir ki susayan onu su zanneder; nihayet ona vardığında orada herhangi bir şey bulamamış, üstelik yanı başında da (inanmadığı, kendisinden sakınmadığı) Allah'ı bulmuştur; Allah ise, onun **hesabını** tastamam **görmüştür**. Allah, çok seri **hesap görendir**. **24/NUR-39**

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا

Onlar (elçiler,) Allah'ın mesajlarını tebliğ ederler. Allah'tan korkarlar ve ondan başka kimseden korkmazlar. **Hesap görücü** olarak Allah **kâfi gelir**. **33/AHZAP-39**

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Bugün herkese kazandığının karşılığı verilir. Bugün haksızlık yoktur. Allah kuşkusuz, çok seri **hesap görendir**. **40/MÜ'MİN-17**